



de ZUR NACHHALTIGEN BENETZUNG DES AUGES

Gebrauchsinformation
VISMED® GEL MULTI
Natriumhyaluronat aus Fermentation 0,3 %.
Hydrogel zur nachhaltigen Benetzung des Auges.
Steril, frei von Konservierungsstoffen.

Zusammensetzung: 1 ml Lösung enthält 3,0 mg Natriumhyaluronat sowie Natriumchlorid, Kaliumchlorid, Dinatriumhydrogenphosphat, Natriumcitrat, Magnesiumchlorid, Calciumchlorid und Wasser für Injektionszwecke. Die Lösung ist hypoton.

Anwendungsgebiete: Erscheinungen und Anzeichen eines trockenen Auges und/oder einer Schädigung der Augenoberfläche infolge mancher Erkrankungen, wie etwa superfizielle Keratitis, Sjögren Syndrom oder primäres Trockene-Augen-Syndrom. Zur nachhaltigen Benetzung des Auges bei subjektiv empfundenem Trockenheitsgefühl sowie bei brennenden und müden Augen und anderen geringfügigen Befindlichkeitsstörungen ohne Krankheitswert, verursacht z. B. durch Staub, Rauch, trockene Hitze, klimatisierte Luft, Wind, Kälte, längerdauernde Bildschirmarbeit, Kontaktlinsen tragen (harte oder weiche) oder durch augenärztliche Untersuchungsverfahren.

Gegenanzeigen: Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Wechselwirkungen: Nicht gleichzeitig mit Arzneimitteln oder anderen Produkten, welche auf das Auge aufgetragen werden, anwenden, da VISMED® GEL MULTI deren Wirkung verändern kann.

Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen können vorübergehende Befindlichkeitsstörungen auftreten, wie z.B. Bindehautreizung, Fremdkörpergefühl, Rötung oder Brennen der Augen sowie kurzzeitig verschwommene Sicht.

Dosierungsanleitung und Art der Anwendung: Vor der ersten Anwendung muss der Originalitätsverschluss an der Schutzkappe entfernt werden. Schutzkappe vom Behälter abnehmen, den Kopf nach hinten neigen und die Tropföffnung über das zu behandelnde Auge halten. Mit dem Zeigefinger einer Hand das Unterlid des Auges nach unten ziehen. Durch leichtes Drücken des Fläschchens wird ein Tropfen der VISMED® GEL MULTI Lösung freigesetzt (siehe Abbildungen). Soweit nicht anders empfohlen, nach Bedarf 1–2 Tropfen VISMED® GEL MULTI in das Auge tropfen. Durch Lidschlag wird die Lösung verteilt und bildet eine transparente und haltbare Flüssigkeitsschicht auf der Oberfläche des Auges. VISMED® GEL MULTI kann auch während des Tragens harter oder weicher Kontaktlinsen angewendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen: Tropföffnung des geöffneten Behälters nicht berühren und nicht an das Auge bringen. Nach dem Gebrauch von VISMED® GEL MULTI Schutzkappe wieder aufsetzen. Beschädigte Packungen von VISMED® GEL MULTI nicht anwenden. VISMED® GEL MULTI kann nach der ersten Anwendung für einen Zeitraum von 3 Monaten verwendet werden. Lösung, die nicht innerhalb von 3 Monaten nach Anbruch verwendet wird, muss verworfen werden. Andernfalls ist die Sterilität nicht mehr gewährleistet und dies kann zu einem Infektionsrisiko führen. Unterhalb 30 °C lagern! Nicht einfrieren! VISMED® GEL MULTI nach Ablauf des auf dem Behältnis und der Faltschachtel angegebenen Verfalldatums nicht mehr anwenden. Falls Ihre Beschwerden unter der Anwendung von VISMED® GEL MULTI anhalten, sollten Sie sich in ärztliche Behandlung begeben. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Eigenschaften und Wirkungsweise: VISMED® GEL MULTI enthält Natriumhyaluronat, ein natürliches Polymer, das auch in Strukturen des menschlichen Auges vorkommt. Die besonderen physikalischen Charakteristika von Natriumhyaluronat verleihen VISMED® GEL MULTI seine wichtigen viskoelastischen und wasserbindenden Eigenschaften. VISMED® GEL MULTI bildet eine stabile Schicht auf der Oberfläche des Auges, die nur allmählich durch den Lidschlag entfernt wird. VISMED® GEL MULTI verbindet deshalb lang anhaltende Wirkung mit maximalem Komfort. VISMED® GEL MULTI ist wegen seiner besonderen Zusammensetzung ausgezeichnet verträglich. VISMED® GEL MULTI ist frei von Konservierungsmitteln.

Packungsgrößen: 10 ml Lösung in einem Multidosis-Behälter.
Stand der Information: 2016-10

- Legende zu den Abbildungen 1–4:**
1 Originalitätsverschluss entfernen.
2 Schutzkappe abnehmen.
3 Ein oder zwei Tropfen in das Auge träufeln.
4 Schutzkappe nach dem Gebrauch wieder aufsetzen.

en FOR SUSTAINED LUBRICATION OF THE EYES

Instructions for use
VISMED® GEL MULTI
Sodium hyaluronate from fermentation 0.3 %.
Hydrogel for sustained lubrication of the eyes.
Sterile, free from preservatives.

Composition: 1 ml solution contains sodium hyaluronate 3.0 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium phosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and water for injections. The solution is hypotonic.

Indications: Symptoms and signs of dry eye and/or ocular surface damage, due to diseases such as superficial keratitis, Sjögren syndrome or primary dry eye syndrome. For sustained lubrication of the eyes in case of sensation of dryness, burning and ocular fatigue and other minor complaints of no pathological significance induced, for example, by dust, smoke, dry heat, air conditioning, wind, cold, extended computer screen use, contact lens wear (rigid or soft) or by ophthalmological screening methods.

Contra-indications: Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

Interactions: Do not use VISMED® GEL MULTI at the same time as any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects.

Undesirable effects: On very rare occasions transient disorders such as irritation of the conjunctiva, foreign body sensation, redness or burning sensation of the eye, short-term blurred vision may occur.

Dosage and administration: Tear off the tamper-evident seal before the first administration. Remove the protective cap. Tilt the head backwards and position the tip of the container above the eye to be treated. Move the lower eyelid down with the forefinger of one hand. Press the container and one drop of VISMED® GEL MULTI will easily flow out (see illustrations). If not otherwise recommended, instill 1 or 2 drops of VISMED® GEL MULTI onto

the eye as often as needed. After blinking, the solution will disperse and form a transparent and long lasting coating on the surface of the eye. VISMED® GEL MULTI may also be used while wearing contact lenses (rigid or soft).

Precautions: Do not touch the tip of the opened container and do not touch the surface of the eye with the tip of the container. Put the protective cap back on after using VISMED® GEL MULTI. Do not use VISMED® GEL MULTI if the container is damaged. VISMED® GEL MULTI can be used up to 3 months after first use. Any solution not used within 3 months after opening must be discarded. Otherwise the sterility is no longer guaranteed and this may be associated with a risk of infection. Store below 30 °C! Do not freeze! Do not use VISMED® GEL MULTI after the expiry date indicated on the container and the folding box. If discomfort persists while using VISMED® GEL MULTI consult a physician. Keep out of reach of children.

Characteristics and mode of action: VISMED® GEL MULTI contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISMED® GEL MULTI its viscoelastic and water retaining properties. VISMED® GEL MULTI provides a stable coating on the surface of the eye which is only slowly eliminated by blinking. Therefore VISMED® GEL MULTI combines long lasting relief with maximum comfort. VISMED® GEL MULTI is well tolerated due to its unique composition. VISMED® GEL MULTI is free from preservatives.

Presentation: 10 ml solution in a multidose container.

Last revision date: 2016-10

- Legend to the illustrations 1–4:**
1 Remove the tamper-evident seal.
2 Remove the protective cap.
3 Instill one or two drops onto the eye.
4 Put the protective cap back on after administration.

fr POUR LA LUBRIFICATION DURABLE DES YEUX

Notice d'emploi
VISMED® GEL MULTI
Hyaluronate de sodium obtenu par fermentation 0,3 %.
Hydrogel pour la lubrification durable des yeux.
Stérile, sans agent conservateur.

Composition : 1 ml de solution contient 3,0 mg de hyaluronate de sodium, du chlorure de sodium, du chlorure de potassium, du phosphate disodique, du citrate de sodium, du chlorure de magnésium, du chlorure de calcium et de l'eau pour préparations injectables. La solution est hypotonique.

Indications : Signes et symptômes l'œil sec et/ou de lésion de la surface oculaire, dus à des maladies telles que la kératite superficielle, le syndrome de Sjögren ou le syndrome primaire de l'œil sec. Pour la lubrification durable des yeux en cas de sensation de sécheresse, de brûlure et de fatigue oculaire et d'autres troubles mineurs à caractère non pathologique induits, par exemple, par la poussière, la fumée, la chaleur sèche, la climatisation, le vent, le froid, le travail prolongé devant écran d'ordinateur, le port de lentilles de contact (rigides ou souples) ou les examens ophtalmologiques.

Contre-indications : Hypersensibilité à l'un des constituants du produit.

Interactions : Ne pas administrer VISMED® GEL MULTI en même temps que d'autres médicaments ou produits ophtalmiques car il peut en modifier les effets.

Effets indésirables : Dans de très rares cas, des troubles passagers tels qu'une irritation de la conjonctive, une sensation de corps étranger, une rougeur ou une sensation de brûlure de l'œil ainsi qu'une vision momentanément trouble peuvent apparaître.

Posologie et mode d'administration : Enlever la bague d'inviolabilité avant la première administration. Ôter le capuchon protecteur. Incliner la tête vers l'arrière et positionner l'embout du flacon au-dessus de l'œil à traiter. Tirer la paupière inférieure vers le bas avec l'index d'une main. Presser sur le corps du flacon et une goutte de VISMED® GEL MULTI s'écoulera facilement (voir illustrations). Sauf recommandation contraire, instiller 1 à 2 gouttes de VISMED® GEL MULTI dans l'œil aussi souvent que nécessaire. Quelques alignements des paupières assuront une répartition uniforme de la solution sur la surface oculaire en un film transparent et durable. VISMED® GEL MULTI peut être utilisé pendant le port de lentilles de contact (rigides ou souples).

Précautions : Ne pas toucher l'embout du flacon ouvert et ne pas toucher la surface de l'œil avec l'embout du flacon. Remplacer le capuchon protecteur du VISMED® GEL MULTI après usage. Ne pas utiliser VISMED® GEL MULTI si le flacon est endommagé. VISMED® GEL MULTI peut être utilisé jusqu'à 3 mois après la première utilisation. Toute solution non utilisée dans les 3 mois

après ouverture doit être jetée. Dans le cas contraire, la stérilité n'est plus garantie, et ceci peut être associé à un risque d'infection. Conserver en dessous de 30 °C ! Non gelé ! Ne pas utiliser VISMED® GEL MULTI après la date de péremption indiquée sur le flacon et la boîte. Si les troubles persistent pendant l'utilisation de VISMED® GEL MULTI, consulter un médecin. Tenir hors de portée des enfants.

Propriétés et mode d'action : VISMED® GEL MULTI contient du hyaluronate de sodium, un polymère naturel également présent dans les structures de l'œil humain. Les caractéristiques physiques particulières du hyaluronate de sodium confèrent à VISMED® GEL MULTI ses propriétés viscoélastiques et de rétention d'eau. VISMED® GEL MULTI forme ainsi un film stable à la surface de l'œil qui n'est que très lentement éliminé par le batttement des paupières. VISMED® GEL MULTI allie ainsi un effet prolongé à un confort maximal. En raison de sa composition particulière, VISMED® GEL MULTI est très bien toléré. VISMED® GEL MULTI ne contient pas d'agent conservateur.

Présentation : 10 ml de solution en flacon multidose.

Dernière révision: 2016-10

- Légende des illustrations 1–4 :**
1 Enlever la bague d'inviolabilité.
2 Ôter le capuchon protecteur.
3 Instiller une à deux gouttes dans l'œil.
4 Remplacer le capuchon protecteur après usage.

es PARA LA LUBRIFICACIÓN PROLONGADA DE LOS OJOS

Instrucciones de uso
VISMED® GEL MULTI
Hialuronato sódico obtenido por fermentación al 0,3 %.
Hydrogel para la lubricación prolongada de los ojos.
Estéril, sin conservantes.

Composición: 1 ml de solución contiene 3,0 mg de hialuronato sódico, cloruro de sodio, cloruro de potasio, fosfato sódico, citrato de sodio, cloruro de magnesio, cloruro de calcio y agua para preparaciones inyectables. La solución es hipotónica.

Indicaciones: Síntomas y signos de ojo seco y/o daños en la superficie ocular, debido a enfermedades como la queratitis superficial, el síndrome de Sjögren o el síndrome del ojo seco primario. Para la lubricación prolongada de los ojos en caso de

señalación de sequedad, quemazón o fatiga ocular, u otras dolencias menores sin importancia patológica, incluidas, por ejemplo, por el polvo, el humo, el calor seco, el aire acondicionado, el viento, el frío, o el uso prolongado de la pantalla del ordenador o de lentes de contacto (duras o blandas) o exámenes oftalmológicos.

Contraindicaciones: Hipersensibilidad individual a alguno de los componentes del producto.

Interacciones: No utilice VISMED® GEL MULTI al mismo tiempo que otros medicamentos o productos aplicados al ojo dado que puede modificar sus efectos.

Reacciones adversas: En muy raras ocasiones pueden aparecer trastornos transitorios tales como irritación de la conjuntiva, sensación de cuerpo extraño, enrojecimiento o sensación de quemazón en los ojos, así como visión borrosa a corto plazo.

Posología y forma de administración: Abra el precinto de seguridad antes de la primera administración. Retire la tapa protectora. Incline la cabeza hacia atrás y coloque la punta del envase sobre el ojo que va a tratar. Tire hacia abajo el párpado inferior con uno de los dedos índices. Presione el envase y saldrá con facilidad una gota de VISMED® GEL MULTI (véanse las ilustraciones). Si no se recomienda lo contrario, instile 1 o 2 gotas de VISMED® GEL MULTI en el ojo tantas veces como sea necesario. Después de parpadear, la solución se dispersará formando una capa transparente y duradera en la superficie del ojo. VISMED® GEL MULTI también puede usarse con lentes de contacto (duras o blandas).

Precauciones: No toque la punta del envase abierto ni tampoco la superficie del ojo con la punta del envase abierto. Coloque de nuevo la tapa después de usar VISMED® GEL MULTI. No use VISMED® GEL MULTI si el envase está dañado. VISMED® GEL MULTI puede ser utilizado hasta 3 meses después del primer uso. Las soluciones que no se utilicen dentro de los 3 meses después de abrirlas deben desecharse. De lo contrario, no se garantiza la esterilidad y esto se puede asociar con un riesgo de infección. Conserve por debajo de 30 °C! No congele! No usar VISMED® GEL MULTI después de la fecha de caducidad indicada en el envase y en la caja. Consulte al médico si el malestar persiste con el uso de VISMED® GEL MULTI. Manténgase fuera del alcance y de la vista de los niños.

Características y modo de acción: VISMED® GEL MULTI contiene hialuronato sódico, un polímero natural que también está presente en las estructuras del ojo humano. Los característias

físicas particulares del hialuronato sódico le confieren a VISMED® GEL MULTI sus propiedades viscoelásticas y de retención de agua. VISMED® GEL MULTI crea una capa estable en la superficie del ojo que solamente se elimina lentamente al parpadear. Por lo tanto, VISMED® GEL MULTI combina un alivio duradero con el máximo confort. VISMED® GEL MULTI es bien tolerado debido a su composición única. VISMED® GEL MULTI no contiene conservantes.

Presentación: 10 ml de solución en un envase multidosis.

Fecha de la última revisión del texto: 2016-10

- Leyenda de las ilustraciones 1–4:**
1 Abra el precinto de seguridad.
2 Retire la tapa protectora.
3 Instile una o dos gotas en el ojo.
4 Coloque de nuevo la tapa protectora después de su administración.

nl VOOR HET LANGDURIG BEVOCHTIGEN VAN HET OOG

Gebruiksaanwijzing
VISMED® GEL MULTI
Natriumhyaluronaat uit fermentatie 0,3 %.
Hydrogel voor het langdurig bevochtigen van de ogen.
Steriel, zonder conserveermiddelen.

Samenstelling: 1 ml oplossing bevat natriumhyaluronaat 3,0 mg, natriumchloride, kaliumchloride, dinatriumfosfaat, natriumcitraat, magnesiumchloride, calciumchloride en water voor injecties. De oplossing is hypotonisch.

Indicaties: Symptomen en tekenen van droge ogen en/of oppervlakkig letsel, door aandoeningen zoals oppervlakkige keratitis, syndroom van Sjögren of van primaire droge ogen. Voor langdurig lubrificatie van de ogen in geval van droog en branderig gevoel en oogvermoeidheid en andere lichte klachten zonder pathologische betekenis, bijvoorbeeld veroorzaakt door stof, rook, droge warme, airconditioning, wind, koude, langdurig kijken naar een computerscherm of contactlenzen (hard of zacht) en optisch onderzoek.

Contra-indicaties: Individuele overgevoeligheid voor een bestanddeel van dit product.

Wisselwerkingen: Gebruik VISMED® GEL MULTI niet tegelijk met

**Diese Seite druckt nicht.
Datei druckt in Pantone 293.
Bitte mit Bestellfarbe abgleichen.**